

# Inhaltsverzeichnis - Contents

Vorwort	11
Preface	13
<b>Teil I: Grundsätzliche Überlegungen - Part I: Basic Considerations</b>	<b>15</b>
Schule und Mehrsprachigkeit. Eine Problemanzeige <i>Werner Wiater</i>	17
Was ist Mehrsprachigkeit? Ein Definitionsversuch <i>Gerda Videsott</i>	33
Sprachpolitik, Kontaktlinguistik und Minderheiten in Europa <i>Peter Hans Neide</i>	41
Wenn Worte trennen <i>Johann Drumbl</i>	57
Jenseits der Interferenz. Aspekte der Fehleranalyse <i>Renata Zanin</i>	71
Transfer- und Interferenzphänomene beim Fremdsprachenerwerb <i>Elisa Cavallini</i>	87
The neuropsychology of multilingualism: How age of acquisition and proficiency affect second language processing <i>Kerrie E. Elston-Güttler</i>	105
Brain and Syntax: Electrophysiological evidence from native Speakers, early and late bilinguals in German and Italian <i>Sonja Rossi</i>	123
Auf dem Wege zu einer integralen (Mehr-) Sprachendidaktik <i>Rico Cathomas &amp; Werner Carigiet</i>	137
Eine Theorie des Zweitspracherwerbs bei der Immersion <i>Christer Lauren</i>	153

Mercator-Education: New Developments for a Central Service <i>Cor van der Meer</i>	171
<b>Teil II: Mehrsprachige Schulmodelle - Part II: Multilingual School Models</b>	<b>181</b>
Südtirol - South Tyrol	183
Crescere plurilingue - II sistema scolastico italiano dell'Alto Adige/Südtirol <i>Doris Kofler &amp; Annemarie Prof anter</i>	185
Die deutsche Schule in Südtirol: Rückblick und aktuelle Situation mit besonderer Berücksichtigung des Zweitsprachunterrichts <i>Annemarie Augschöll Blasbichler</i>	205
Die ladinische Schule und ihre Mehrsprachigkeit <i>Roland Verra</i>	225
Das ladinische Schulmodell im Vergleich zum deutschen und italienischen in Südtirol <i>Theodor Rifesser</i>	237
Die soziale Konstruktion des Selbst von Lehrerinnen/Lehrern in Südtirol: Eine Untersuchung zur Entwicklung und Veränderung von Selbst- und Berufskonzept unter besonderer Berücksichtigung der Bedeutung der Sprache <i>Annemarie Profanter</i>	253
Das Europäische Sprachenportfolio für die Schule in Südtirol <i>Rita Gelmi</i>	277
Mehrsprachige Schulmodelle in der Schweiz <i>Iwar Werlen</i>	291
Die Schule der slowenischen Minderheit in Kärnten <i>Maria Wedenigg</i>	309
Zum sorbischen Bildungswesen <i>Ludmila Budar</i>	317

Inhaltsverzeichnis - Contents	9
Das schwedischsprachige Schulsystem in Finnland <i>Marianne Tikka</i>	337
Basque School Systems: from Monohngualism to Multilingualism <i>Estibaliz Amorrortu</i>	357
Principes sociolinguistiques de l'enseignement du corse et de l'éducation bilingue en Corse <i>Ghjacumu Thiers</i>	377
Linguistic Variation in Greek Cypriot Elementary Education <i>Xenia Hadjioannou</i>	395
Special schools for Roma and Sinti <i>Peter Bakker</i>	415
<b>Anhang - Appendix</b>	435
Makromodell zum Unterricht in Muttersprache, Zweitsprache und Fremd- sprache <i>Werner Wiater</i>	437
Languages of Europe	439
<b>Autorenverzeichnis - List of Contributors</b>	441